

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 78 (2016)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** Actualités

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Brèves

■ **Jan-Hendrik Mohr**, membre de la direction du groupe **Claas**, prendra la tête du département « Récoltes de céréales » le 1<sup>er</sup> avril. Son département actuel « Ventes et marketing » sera dirigé par **Bernd Ludewig**.

■ L'an dernier, la coopérative **Emmental-assurance** a rétrocédé plus de 10 millions de francs d'excédents de primes à ses 56 000 clients, dans le cadre de réunions annuelles conviviales, environ 200 au total.

■ D'après un sondage de la revue *Lohnunternehmen* (« Entreprise de travaux agricoles »), un entrepreneur allemand sur quatre va investir dans le pressage de balles en 2016.

■ Dans un contexte difficile, **Lemken** a réalisé 327 millions d'euros de chiffre d'affaires (4,7 %) durant son dernier exercice. L'effectif de la maison a augmenté de 30 personnes et s'élève à 1307 collaborateurs.

■ **Michelin** a développé une application qui peut déterminer instantanément la pression optimale pour les pneus de tracteur.

■ La certification AEF est un succès : **l'Isobus Test-Center** d'Osnabrück (Allemagne) a délivré en 2015 des certificats à plus de 100 clients.

■ En 2015, **Agco** a senti passer le vent de la crise et a dû faire face à un recul de ses ventes de 23,2 %, à 7,5 milliards de dollars US. Le bénéfice net passe à 264 millions de dollars US, contre 404 millions en 2014.

■ Les pneus **Vredestein** « Traxion+ » et « TraxionXXL » ont été testés sous toutes leurs coutures par l'institut expérimental de la Société allemande d'agriculture (DLG). Ils ont obtenu le label « DLG-angelerkannt ».

■ **Manitou** a bien terminé l'année. Son chiffre d'affaires 2015 s'élève à 1,287 milliard d'euros, en hausse de 3 % par rapport à 2014. Le groupe français escompte une croissance analogue pour 2016.

■ **Kuhn** qualifie de « remarquablement bon compte tenu des conditions-cadres » son chiffre d'affaires net pour 2015 : il atteint 1,068 milliard de francs (-15,3 %).

■ **Case IH/Steir** ne se précipitera pas pour suivre la tendance et se transformer en « Fullliner ». **Andreas Klauser** s'est vu interrogé sur des questions d'exclusivité chez les concessionnaires ne proposant pas de moissonneuses-batteuses à secoueurs, ni de broyeurs ou d'équipements pour la récolte des fourrages ou d'outils de travail du sol. Ce patron de CNH Industrial, responsable des marques Case IH et Steir, a répondu au magazine allemand *Lohnunternehmen* : « Nous souhaitons laisser le champ libre aux concessionnaires pour qu'ils puissent proposer des équipements correspondant aux besoins de leur région ou de leurs clients. »

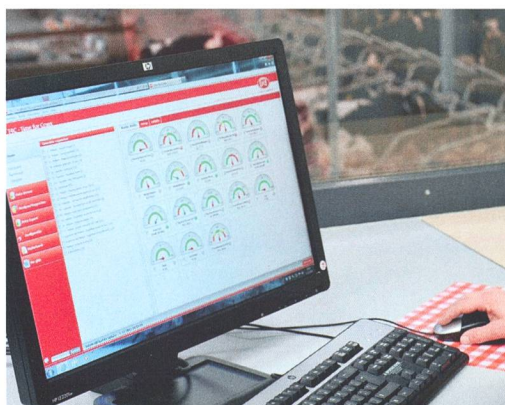


## Mise à jour « télescopique »

Massey Ferguson a soumis sa gamme de chargeurs télescopiques « MF 9000 » à un lifting. Les quatre modèles ont des hauteurs de levage allant de 5,8 à 7 m, pour des capacités de 3 à 3,5 t, et sont mus par des moteurs à 4 cylindres développant entre 100 et 122 chevaux. Sur le plan sécuritaire, on notera l'implantation plus basse du bras qui élargit le champ de vision depuis la cabine, elle-même remodelée. L'écran digital du tableau de bord affiche des informations relatives au débit d'huile maximal, au nombre d'heures de service, à la vitesse du véhicule, au régime du moteur, au

degré d'inclinaison du bras et aux réglages du circuit hydraulique. Le système de commande « Smart-Handling-System » permet au conducteur de limiter, via l'afficheur, le débit d'huile maximum. En réduisant le flux d'huile, il peut ainsi adapter la vitesse d'évolution du bras en fonction de la tâche à accomplir. Le mode « Eco » est une autre innovation de ces machines. Il peut être activé par un bouton dans la cabine afin de réduire le régime du moteur, le flux d'huile et la consommation de l'engin. Une transmission hydrostatique à deux vitesses assure le déplacement du chargeur.

## Affouragement plus efficace



Lely a amélioré le logiciel Lely « T4C » du système d'alimentation automatisé « Vector », qui fournit désormais des comptes rendus complets sur les coûts d'affouragement en fonction de la production laitière ou de viande. Ces informations en temps réel doivent permettre à l'éleveur de mieux contrôler l'ensemble du processus d'affouragement.





## « AgriMesse » Thoune

Organisée par l'Association agrotechnique suisse (AAS), l'AgriMesse ouvrira ses portes du 3 au 6 mars sur le champ de foire Thun-Expo. Ce salon est ouvert de 9 h à 17 h et on peut s'y rendre avec la navette de bus gratuite depuis la gare de Thoune. Plus de 190 exposants y présenteront leurs produits et leurs prestations. L'agriculture et la mécanisation en montagne sont le thème central de ce salon.



A Thoune, un tronc d'arbre remplace le traditionnel ruban à l'ouverture de l'« AgriMesse ».

## Partout, en tout temps

Le constructeur belge Joskin revoit de fond en comble le processus d'information en lien avec ses machines et leurs manuels d'utilisation. Dès à présent, chaque machine est livrée accompagnée d'un manuel d'utilisation personnalisé ne contenant que les informations relatives au véhicule, afin de simplifier sa prise en main par l'utilisateur. En outre, pour améliorer le service après-vente, la plateforme documentaire « EasyTech » a été créée. Parallèlement au programme « EasyParts » des-

tiné à la commande de pièces de rechange en ligne, « EasyTech » permet d'accéder de partout aux informations concernant la machine via un PC, une tablette ou un smartphone. La documentation inclut les schémas électriques et hydrauliques des machines et autres outils, les manuels d'utilisation pour la mise en route et la maintenance, les manuels pour les utilisateurs, ainsi que les plans de montage, des vidéos didactiques et des illustrations en trois dimensions.

## Nouvelle génération

Avec sa gamme « SelfLine 4.0 », Siloking crée une nouvelle génération de mélangeuses à trémies de 12 à 22 m<sup>3</sup>. Ces automotrices sont entraînées par des moteurs Volvo développant entre 143 et 218 chevaux. Tous les organes de la machine, de la fraise de reprise à l'unité mélangeuse, sont à entraînement hydraulique. Les composants Bosch Rexroth intègrent un astucieux système pour filtrer l'huile en retour, qui permet de réduire de 20 % la quantité globale de fluide dans le circuit. La cabine redessinée contient un siège à suspension pneumatique avec levier multifonctions intégré à l'accoudoir. Une rampe de projecteurs à LED intégrée au toit illumine la zone de travail dans un rayon de 3 mètres.





## Manipulation en direct

A Trachslau (SZ), ABM Machines de Huttwil (BE), importateur de McHale pour la Suisse, a présenté à un public captivé toute la palette de produits McHale pour la manipulation des balles d'ensilage. Figure centrale de cette présentation, le dérouleur de balles et machine à pailler McHale « C460 » (photo) est en vente depuis deux ans. Cette machine possède deux rapports d'entraînement (540 ou 280 tr/min), ce qui permet de modifier le régime d'introduction et la vitesse d'éjection des matériaux. La tourelle du bec d'éjection tourne sur 300°, permettant d'éjecter à 18 mètres vers la droite et à 13 mètres vers la gauche. ABM Machines proposait aussi des démonstrations de pinces et pics, ainsi que de coupes-balles qui retrouvent les faveurs de la mode.



## Avantageux et professionnel

Kuhn fait actuellement la réclame pour ses pulvérisateurs pour grandes cultures « Optis » à cuves de 600 à 1200 litres, pour des rampes de 12 à 15 mètres, voire 2 mètres pour des exécutions spéciales pour les traitements sous abri. Les rampes sont équipées d'un correcteur de dévers et d'un dispositif de réglage en hauteur, tous deux mécaniques. Les systèmes hydrauliques sont toutefois disponibles en option. Les rampes se replient à la main. Ces pulvérisateurs peuvent être dotés

d'une régulation simple. Mais un système d'ouverture/fermeture électrique des tronçons, voire un ordinateur pour une régulation proportionnelle à l'avancement sont disponibles sur demande pour traiter avec des tracteurs à cabine fermée. Le poids à vide des « Optis », entre 360 et 470 kg, autorise leur usage avec des tracteurs dès 40 chevaux. Les gammes Kuhn « Deltis » et « Altis », avec rampes allant de 15 à 27 mètres, sont destinées à un usage collectif ou à des entrepreneurs.

## Leiser vend du Güttler

Leiser Maschinen und Fahrzeuge va montrer pour la première fois des systèmes d'outils Güttler pour le traitement des prairies et des sols labourables aux visiteurs de « Tier & Technik » à Saint-Gall (halle 10, stand 10.05). La vedette sera la « Supermaxx », une herse à dents à ressorts du spécialiste du travail des sols combinée à un rouleau suiveur « Rollfix » et à un semoir. On pourra aussi examiner la machine pour sursemis « GreenMaster », qui convient tant aux prairies qu'en grandes cultures.



## Petit mais imposant

Giant ajoute un « Skidsteer » à sa palette de chargeurs à roues et télescopiques. On le savait déjà grâce à de nombreux sondages: il y a, en agriculture, une forte demande pour une telle machine. C'est ce qu'affirme le fabricant. « Mais le nombre de commandes en Europe dépasse nos attentes. » Le « Skidsteer » est proposé en trois tailles, de 21 à 26 chevaux, pour des poids propres de 750 à 810 kg. Et les agriculteurs ne sont pas les seuls à s'en enticher: il se vend aussi dans la construction, des paysagistes et même des privés en font l'acquisition.



## Grammer Maximo Dynamic Plus

Importateur de Grammer pour la Suisse, Oskal Fähr présentera à l'exposition Tier&Technik à Saint-Gall le «Maximo Dynamic Plus», siège de tracteur innovant déjà souvent décrit et doté du réglage dorsal «Dualmotion».

Les conducteurs de tracteurs doivent souvent se retourner pour contrôler les outils attelés à leur véhicule. Ils doivent parfois rester longtemps dans cette position contrainte, qui augmente le risque de douleurs dorsales et d'atteintes à leur santé. Avec le «Dualmotion», la partie supérieure du dossier s'adapte automatiquement à la posture de l'occupant lorsqu'il tourne le buste, ce qui minimise les effets dus à cette position contrainte. Grammer a évité de recourir à une commande supplémentaire pour améliorer le confort de son siège.

Ce siège offre un confort de haut niveau grâce à ses multiples fonctions. Il est doté d'une suspension pneumatique à basse fréquence «Dynamic Damping System» (DDSTM) qui agit dans les trois dimensions, d'un adaptateur tournant et d'un chauffage de siège à deux niveaux de puissance.



## CONCOURS SMS

En partenariat avec un commerçant en machines agricoles, *Technique Agricole* vous propose de gagner chaque mois un superbe modèle réduit de tracteur.



Ce mois, tentez votre chance de remporter un Fendt «724 Vario» de Siku à l'échelle 1:32!



**Thomas Hablützel**

Traktoren und Landmaschinen  
Kleinmotorgeräte

8252 Schlatt TG  
Tel. 052 657 37 50

Envoyez un SMS (1 fr./SMS) avec la mention SVLT, votre nom et votre adresse, au numéro 880 et, avec un peu de chance, vous gagnerez ce modèle réduit de tracteur Fendt «724 Vario».

Felix Meier, de Dintikon (AG), est l'heureux gagnant du modèle réduit Case IH «Magnum 340» qui était mis en jeu dans l'édition de janvier de «Technique agricole».



## Aebi en Coupe du monde

Lors de la préparation des pistes pour la Coupe du monde de ski à Adelboden, un porte-outils pour terrains en pente Aebi «TT280» à chenilles et treuil était aussi de la partie. Particularité de ce véhicule de 109 chevaux: son treuil auxiliaire (500m de câble, 4 tonnes de force de traction) lui permet de s'assurer dans les pentes les plus raides. Avec cet équipement et une lame à neige de 2,4 mètres de large, il a pu intervenir pour déneiger les tronçons les plus abrupts de la célèbre piste du «Kuonisbergli», encombrés par les amas de la neige tombée peu auparavant. Grâce au train de chenilles articulé à entraînement intégral, le déblaiement de la piste déjà préparée s'est déroulé sans anicroches.

## Renouvellement complet chez Landini

Le groupe Argo-Gruppe a mis à profit sa présence à la «Fieragricola» de Vérone (I) pour présenter les nouveaux tracteur Landini. Dans la catégorie de puissance de 60 à 80 chevaux à moteurs Perkins (75 chevaux) ou Deutz, la série «4D» à deux ou quatre roues motrices est disponible dans un premier temps en variante à plateforme. Une nouvelle cabine devrait bientôt venir compléter ces modèles. Avec la même motorisation mais un équipement plus riche en options et en équipements spéciaux, il y a la série «4»: cette sorte de gamme «Premium» est dotée de raffinements plus poussés en matière d'hydraulique et de transmission.

La série «5H» reçoit les mêmes nouvelles cabines que la «4». En plus, ces modèles peuvent disposer de trois distributeurs hydrauliques supplémentaires. Quant au segment du haut de gamme, il est occupé par les trois modèles «6L» de 143, 163 ou 176 chevaux (photo) qui peuvent être équipés d'un essieu avant suspendu. L'intérieur et l'extérieur de la cabine ont été totalement remodelés. Sous le capot, les radiateurs basculants facilitent l'accès aux zones d'entretien.

